

“亲情中华”为北美观众送新春祝福



「亲情中华」艺术团与蒙特利尔观众互动

本报讯 1月4日晚,由中国侨联主办,中国驻蒙特利尔总领事馆支持,加拿大蒙特利尔华人联合总会、蒙特利尔华商会、魁北克华裔音乐家协会承办的“亲情中华·欢聚蒙特利尔”文艺演出在蒙特利尔市国家纪念剧院举办,中国驻蒙特利尔总领事馆代总领事边志春及蒙特利尔侨胞等800余人观看演出。

来自中国杂技团、中国交响乐团、空政文工团、中国铁路文工团、内蒙古民族艺术剧院的艺术家表演了杂技、歌舞、二胡独奏等节目,整场演出精彩纷呈、高潮迭起,台上台下频频互动,气氛热烈。边志春表示,此项活动拉开了蒙特利尔

“欢乐春节”系列活动的序幕,接下来还会陆续举办春节庙会、春节晚会、元宵灯会、新春音乐会等“欢乐春节”庆祝活动。

“亲情中华”艺术团在蒙特利尔的演出是北美巡演的首场演出,之后的行程涉及加拿大多伦多和美国纽约、迈阿密、坦帕、亚特兰大等地。“亲情中华”艺术团团长、中国侨联文化交流部部长刘奇介绍,“亲情中华”主题活动自2008年开展以来,已累计在全世界70多个国家和地区巡演900余场,在向海外民众送去新年祝福的同时,也加深了华人华侨的中华情、故乡情。(加文)

开罗举办“大使杯”摄影大赛作品展

本报讯 1月5日,由埃及开罗中国文化中心、新华社中东总分社联合举办的第三届“大使杯”摄影大赛作品展暨颁奖仪式在开罗中国文化中心举行。

本届摄影大赛主题为“多彩中国,魅力埃及”,中国驻埃及各机构工作人员、旅埃华侨以及埃及和中国文化爱好者、摄影爱好者等广泛参与。参展图片涉及新闻、人物、民俗、风光等题材,从不同视角展示了中埃友谊、两国风光和民众的精神面貌,不少作品具

有很强的时代感和视觉冲击力。最终,两幅分别来自埃及和中国的摄影作品被评为特等奖,4幅作品获一等奖,另外55幅作品分获其他奖项。中国驻埃及大使宋爱国表示,这些作品展现了中国和埃及的人文历史和建设成就,对进一步推介两国文化、促进人文交流具有重要意义。

“大使杯”系列比赛包括说汉语讲故事大赛、汉语歌曲大赛和摄影大赛,是开罗中国文化中心近年来着力打造的品牌活动。(焦波)

英汉双语杂志《你好》埃塞俄比亚创刊

本报讯 经过近两年的筹备,埃塞俄比亚首家英汉双语杂志《你好》(NiHao)月刊日前正式出版发行。

《你好》杂志由埃塞俄比亚人耶特巴拉克·费卡德(中文名耶特)创办。耶特曾留学中国,学习汉语和国际贸易,能讲一口流利的中国话。他喜欢中国,热爱中国文化,回国后曾先后在几家中资企业供职,但他最大的愿望是自己创办文化公司,推介中埃传统文化,开展文化交流。

在中国驻埃塞俄比亚使馆的支持下,自2015年下半年以来,耶特积极筹建“埃中促进交流和出版公司”,着手创办《你好》期刊,以英汉双语介绍中埃两国悠久历史、灿烂文明和厚重文化,以增进两国人民之间的了解和友谊,促进经贸务实合作进一步发展。

据悉,该杂志首刊发行1万册,拟在飞机航班、外交机构、政府部门、高等院校、文化场所、中资企业等试行赠阅,之后将逐步扩大发行规模,进行市场化运作。(联文)

贝宁中国文化中心获AGOGO舞蹈节特殊贡献奖

本报讯 (驻贝宁特约记者陈祥飞)1月6日,由贝宁旅游和文化部与维达市政府联合主办、贝宁“超级天使”歌舞团承办的第八届贝宁AGOGO国际舞蹈节在贝宁历史文化名城维达开幕。贝宁旅游和文化部部长昂热·恩库埃、维达市市长阿卓维、旅游和文化部艺术和图书司司长佐哈以及中国驻贝宁使馆文化参赞兼贝宁中国文化中心主任魏军等出席开幕式。

一场盛大的巡游拉开了本届舞蹈节的序幕,来自尼日利亚、刚果、布基纳法索、科特迪瓦、塞内加

尔、尼日尔、加纳、多哥、法国、巴西和贝宁等国的数百名舞蹈演员参加巡游。他们身着各国传统服装载歌载舞,数千名当地民众与游客兴奋地参与其中,巡游街道成为一片欢乐的海洋。

为表彰贝宁中国文化中心积极参与贝宁AGOGO国际舞蹈节和近年来为中贝文化交流做出的贡献,恩库埃在舞蹈节开幕式上向贝宁中国文化中心授予AGOGO舞蹈节特殊贡献奖。

AGOGO国际舞蹈节持续至1月10日,其间,世界多国舞蹈团轮番登台献艺,让观众大饱眼福。

西班牙:传统手工艺振兴有道

本报驻西班牙特约记者 刚 萍

西班牙拥有丰富的传统文化和文化遗产,政府对本国传统历史文化亦十分重视。特别是在传统手工艺保护和传承方面,努力完善立法,建立完整的扶持体系,以行业协会引领发展走向,凝聚力量;以各类展览提供认知平台,获得社会知名度;以培训机制不断为行业输入新鲜血液,使之后继有人;以售卖实现手工艺品产业化,谋取经济效益;以最大限度吸引观众尤其是青少年参与为抓手,重视活动的推广和普及,培养爱好者和末来的消费者,很多措施值得了解和借鉴。

西班牙政府对传统手工艺的保护和振兴主要通过中央政府与地方政府两个层面来实现。中央政府通过设立专门的基金会、制定激励机制,在国家层面举办活动、开拓国内外市场等措施,提高传统工艺的影响力和民众参与积极性,而17个地方大区政府则通过立法、人才培养和设立专门的手工艺保护理事会等措施来完成保护和传承目标。

中央政府层面：大力扶持+积极推广

按照西班牙政府的职能分工,在中央政府层面,传统手工艺的保护和传承工作主要由工业、能源和旅游部负责,教育、文化和体育部加以辅助,具体为工业、能源和旅游部下属中小企业政策司负责制定推出各项扶持政策 and 措施,教育、文化和体育部负责培训及国际推广。

设立国家级专门基金会,激励手工艺发展。西班牙手工艺创新基金会成立于1981年,隶属于工业、能源和旅游部,是中央政府为提高中小企业竞争力、保护和发展微小企业、推动手工艺发展而专门设立的。其主要任务是每年组织国家手工艺大奖赛评选,举办获奖作品在西班牙和国际上的巡展,为手工艺创新项目提供奖学金等。2016年7月,西班牙手工艺创新基金会代表西班牙政府参加了在斯洛伐克举办的世界手工艺理事会欧洲区大会。此次大会上,西班牙当选为该理事会欧洲区领导成员,任期4年。

举办国家手工艺大奖赛,提升手工艺品设计水平,培养新人。该大奖赛由西班牙工业、能源和旅游部主办,西班牙手工艺创新基金会承办,自2006年设立以来每年评选一次,代表该国手工艺领域最高水准,获奖的个人或者单位可获得政府颁发的奖金。比赛提高了西班牙手工艺品的设计水平,对手工艺品质量起到监督作用,并使得有才华的设计师和手工艺人脱颖而出,为手工艺发展积累人才。同时,其设立的国家工艺品奖、产品奖、创新作品奖、推广奖四大奖项,也为行业发展树立了风向标。

举办国家手工艺品获奖作品展,提高西班牙手工艺品国际知名度。自2007年起,西班牙手工艺创新基金会为获得国家手工艺大奖赛奖项的企业、单位和个人举办展览,通常一年在西班牙国内不同城市展出,另一年在国外办展,旨在通过中央政府的

支持提高西班牙手工艺品的世界知名度和品牌形象。

宏观指导和协调,大力支持研发和创新。西班牙政府致力于帮助手工业者丰富产品设计和提高产品质量,从而提升产品附加值,进一步开拓国内外市场。为了增强中小企业在各领域的创新能力和竞争力,自2009年起,西班牙手工艺创新基金会设立奖学金制度,用于开展手工艺领域的研发和创新。

大区政府层面：传承保护有法可依

1978年,西班牙宪法重新划分行政区域,设置了17个自治区和2个自治市。各大区政府高度自治,拥有自己独立的立法、行政和司法权,出台自治法规,在很多方面拥有很大的自主性。到目前为止,各大区政府先后通过立法来保护本地区特色手工艺的发展,并以此为依据,在行政管理方面给予扶持并实施保护措施。

立法保护和政策性支持。西班牙17个区政府针对手工艺保护进行立法,使得西班牙传统手工艺传承保护和产业振兴事业走上了有法可依的规范化道路。各大区对手工艺保护的立法内容虽不尽相同,但大致包括以下共同点:协助手工业企业进行结构调整,提高企业的盈利能力、管理能力和竞争力;确保其生产质量和清除其发展中的障碍;为不同产地的工艺品生产和经营提供信息、开拓

海外观察

除中国“二十四节气”

联合国非遗名录还添了哪些新丁

禾 泽

2016年12月初,在埃塞俄比亚首都亚的斯亚贝巴闭幕的联合国教科文组织保护非物质文化遗产政府间委员会第11届常委会上,33个项目被列入《人类非物质文化遗产代表作名录》。目前共收录366个项目,包括遗产口述传统和表达、表演艺术、社会实践、仪式、节日活动、与自然和宇宙相关的知识与实践以及生产传统工艺品的知识与技能等。本次入选该名录的除中国申报的“二十四节气——中国人通过观察太阳周年运动而形成的时间知识体系及其实践”外,还有多国丰富多样的文化习俗,展示了非遗的多样性。

入选名录的包括很多极具观赏性的表演艺术,如埃及的Tahteb棍戏,沙特阿拉伯应和鼓点节奏的棍舞,斯洛伐克和捷克的木偶表演,古巴伦巴及与之相关的音乐、舞蹈节和一切活动等。据了解,沙特阿拉伯应和鼓点节奏的棍舞一般有近百名男子参与,他们分两排围成圈面对面站立,拍手唱关于勇气和爱情的歌,成双结对的舞者站在中间挥舞大棍根据鼓点起舞,其他人也随之应合。这项活动在表演艺术学校和遗产中心传承,既是身份的标志也是社区集体记忆的重要组成部分。社区木偶剧是斯洛伐克和捷克一项深受欢迎的传统民间娱乐活动,也传播了文化精髓和价值观,是当地戏剧表演和文学传统的重要组成部分,促进社区的社交、创意,增强参与者的身份认同。

还有很多仪式、习俗和节庆活动此次入选名录,包括韩国济州岛海女文化、越南三界母亲女神信仰习俗,以及瑞士Vevey酿酒师节、委内瑞拉El Callao狂欢节、尼日利亚Argungu国际钓鱼文化节、法国Granville狂欢等。据了解,济州岛海女每次潜水前会祈祷平安和丰收,这项传统提升了女性在社区中的地位,代表了其在济州岛的身份,促进水产事业的可持续发展。Vevey酿酒师节是一项Vevey地区致敬社区酿酒师的高端活态遗产,最初只是一个露天表演,但现在已是一个包含15项活动、为期3周的节日庆典。活动提振了社区精神和



多米尼加美瑞格音乐舞蹈

艺术生活,并传播酿酒师知识。委内瑞拉El Callao狂欢节被称作表现记忆和文化身份的节日,这一狂欢节与加勒比海法语岛屿庆祝解放的活动相关。狂欢节从1月持续到3月,人们扮成各种历史人物和童话角色在城镇大街小巷表演歌舞、举行音乐会。狂欢活动突出El Callao城的历史,强化其文化身份,旨在促进团结,鼓励青年一代发现和认识文化遗产。

此外,新入选的项目还包括比利时啤酒文化、阿塞拜疆、伊朗、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、土耳其制作和分享面饼的文化等饮食文化,以及3种格鲁吉亚字母书写法的活态文化,德国合作社组织共同分享利益的理念和方法等。

这些非遗项目的人选得益于各国重视非遗的保护和传承,能够榜上有名也是对所在国各级政府、各部门及社群在保存民族非物质文化遗产上不懈努力的肯定。除了申遗,各国通过举办国际比赛、进行实况转播,设立国家庆祝日、国际纪念日等方式,使非遗项目得到更好的保护和传承。

如新入选的非遗项目哈萨克斯坦摔跤,以前是专门培训男孩参加当地比赛,而现在已成为男女都能参与



墨西哥传统骑马

的国家级技能比赛,并举行相关的国际比赛,比赛实况在多国转播。多米尼加美瑞格音乐舞蹈则被认为是体现多米尼加国家身份的重要组成部分,在教育、社交聚会、政治运动、庆祝活动等各种历史人物和童话扮演重要角色。2005年,多米尼加宣布每年11月26日为国家美瑞格日。

古印度瑜伽蕴含的哲学思想影响了印度从健康医疗到教育艺术等各个社会层面。它传统上是在师徒间传承,现在则有瑜伽静修场所、寺院、教育机构、社区中心等帮助传播推广。联合国2014年12月12日宣布每年6月21日为“国际瑜伽日”。印度政府在推广瑜伽方面不遗余力。2016年6月21日,在印度总理莫迪带领下,约3万名瑜伽练习者在印度北方城市昌迪加尔的一块空地上表演近20种瑜伽体式,庆祝第二个“国际瑜伽日”。据了解,印度瑜伽部为此次瑜伽日活动花费近2亿卢比(约合2000万元人民币),其中一半以上用于广告、媒体宣传和其他推广瑜伽的组织宣传活动。莫迪在活动中呼吁全世界推广瑜伽,并宣布将在下一个“国际瑜伽日”表彰那些为在印度本土和海外宣传瑜伽做出突出贡献的个人